

## کلفورنيا پوهنتون، سان فرانسيسکو

### د څېړني گډونوال

### د حقونو لايحه

لاندې د هغو کسانو لپاره حقونه په گوته شوي دي چې په يوه څېړنه کې د گډون غوښتنه ترې شوي وي. په څېړنه کې د يو گډونوال په توگه تاسو لاندې حقونه لرئ:

- 1) تاسو ته بايد وويل شي چې څېړنه د څه په لټه کې ده،
- 2) تاسو ته بايد وويل شي چې ستاسو سره به کوم فعاليت ترسره شي او ايا دغه پروسيجرونه، درمل يا وسايل له هغو سره توپير لري چې په معمولي ډول استفاده ورڅخه کېږي که څنگه،
- 3) تاسو ته بايد د هغه مکررو او/يا مهمو خطرونو، جانبي عوارضو يا هغو اندېښنو په اړه وويل شي چې د څېړنيزو موخو د ترسره کېدو له امله رامنځته کېږي،
- 4) تاسو ته بايد دا وويل شي چې په څېړنه کې د گډون له امله کوم امتياز درکول کېږي که نه، که وي نو دا امتياز به څه وي،
- 5) تاسو ته بايد د نورو هغه انتخابونو په اړه وويل شي چې تاسو يې لرئ او دا چې دغه انتخابونه به په څېړنه کې ستاسو د شتون اړوند ښه انتخاب وي که بد،
- 6) تاسو ته بايد په څېړنه کې د گډون له توافق وړاندې او د څېړني پر مهال د څېړني په اړه د پوښتنو کولو اجازه درکړل شي،
- 7) تاسو ته بايد دا وويل شي چې د ستونزې راولاړېدو پر وخت کومې طبي درملنې ته لاسرسې لرلای شئ،
- 8) تاسو ته بايد وويل شي چې کولای شئ په څېړنه کې خپل گډون رد کړئ يا د څېړني له پيل وروسته د خپل گډون په اړه فکر بدل کړئ. دا چې د نه گډون دغه پرېکړه به ستاسو پر دغه حق اغېز ونه کړي چې د گډون نه کولو په صورت کې هم هماغسې د روغتاياي پاملرني خدمات ترلاسه کولای شئ چې په څېړنه کې د گډون کولو په صورت کې مو ترلاسه کول،
- 8) تاسو بايد د يوې لاسليک شوي او نېټه لرونکي رضايتمورمې کاپي ترلاسه کړئ،
- 10) تاسو بايد په څېړنه کې د گډون کولو په اړه د فکر کولو پر وخت تر فشار لاندې نه ياست.

ستاسو د څېړني ډاکټر به درته ووايي چې ايا دغه څېړنه د خوړو او درملو ادارې (FDA) لخوا تنظيم شوي ده که نه. که څېړنه د ايف ډي اي لخوا تنظيم شوې وي، نو د خوړو، درملو او سينگار توکو اړوند فدرالي قانون (FDA&C قانون) له مخې ښايي FDA د څېړني څارنه وکړي او په څېړنه کې ستاسو د گډون ټول اړوند سوابق کاپي کړي.

---

که په دې اړه نورې پوښتنې لرئ، بايد له څېړونکي يا د څېړنيزو چارو له مرستيال څخه پوښتنه وکړئ. پر دې سربېره، کولی شي د بنسټونو د بياکتنې له بورډ (IRB) سره؛ چې په څېړنيزو پروژو کې د گډونوالو خونديتوب ته پاملرنه کوي، اړيکه ونيسي. له IRB سره د اړيکې نيولو لپاره: له دوشنبې څخه تر جمعي د سهار له 8:00 څخه د ماښام تر 5:00 بجو پورې په (415) 1814-476 شمېرې ته زنگ ووهئ يا دغه پتي ته ليک واستوئ؛ UCSF، د بشري څېړنو د خونديتوب پروگرام، پوست بکس شمېره 1288,490 الينوس سرک، 6م پور، سان فرانسيسکو، کالفورنيا 94158 او يا دغه پتي ته برېښنالیک واستوئ. [irb@ucsf.edu](mailto:irb@ucsf.edu)

د ژباړي په اړه د معلوماتو لپاره (415) 1814-476 شمېرې ته زنگ ووهئ يا دغه پتي ته برېښنالیک واستوئ. [irb@ucsf.edu](mailto:irb@ucsf.edu)